



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об
Изменении Климата

Distr.
LIMITED

FCCC1/CP/1997/L.7
10 December 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Третья сессия
Киото, 1-10 декабря 1997 года
Пункт 5 повестки дня

**ПРИНЯТИЕ ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА:
ВЫПОЛНЕНИЕ БЕРЛИНСКОГО МАНДАТА**

**Принятие Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций
об изменении климата**

Проект решения, представленный Комитетом полного состава

Конференция Сторон,

рассмотрев на своей первой сессии подпункты а) и б) пункта 2 статьи 4 Конвенции и сделал вывод, что эти подпункты не являются адекватными,

ссылаясь на свое решение 1/CP.1, озаглавленное "Берлинский мандат: рассмотрение адекватности обязательств, изложенных в пункте 2 а) и б) статьи 4 Конвенции, включая предложения относительно протокола и решений по последующим действиям", в котором она приняла решение начать процесс, который позволит Конференции Сторон предпринять соответствующие действия в период после 2000 года путем принятия протокола или иного правового документа Конференцией Сторон на ее третьей сессии,

напоминая далее, что одна из целей этого процесса заключалась в укреплении содержащихся в пункте 2 а) и б) статьи 4 Конвенции обязательств Сторон, являющихся развитыми странами/других Сторон, включенных в приложение I, разработать политику и меры, а также определить целевые показатели количественных ограничений и сокращения в рамках конкретно оговоренных сроков, например к 2005, 2010 и 2020 годам, их антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом,

УКУ.97-71301 (R)

GE.98-60111

напоминая также, что в соответствии с Берлинским мандатом этот процесс не приведет к каким-либо новым обязательствам для Сторон, не включенных в приложение I, но подтвердит существующие обязательства по пункту 1 статьи 4 и будет продолжать содействовать выполнению этих обязательств в целях достижения устойчивого развития с учетом пунктов 3, 5 и 7 статьи 4,

принимая к сведению доклады Специальной группы по Берлинскому мандату о работе ее восьмой сессии 1/,

рассмотрев с удовлетворением доклад, представленный Председателем Специальной группы по Берлинскому мандату,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Председателя Комитета полного состава об итогах работы Комитета,

признавая необходимость подготовки к скорейшему вступлению в силу Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

сознавая желательность своевременного начала работы, для того чтобы заложить основу для успешного завершения четвертой сессии Конференции Сторон, которая состоится в Буэнос-Айресе, Аргентина,

1. *постановляет принять Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, который содержится в приложении к настоящей резолюции;*

2. *просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций быть Депозитарием этого Протокола и открыть его для подписания в Нью-Йорке с 16 марта 1998 года до 15 марта 1999 года;*

3. *призывает все Стороны Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата подписать Протокол 16 марта 1998 года или при первой же возможности после этого и как можно скорее сдать на хранение документы о ратификации, принятии или одобрении или, в соответствующих случаях, документы о присоединении;*

4. *призывает далее государства, которые не являются Сторонами Конвенции, безотлагательно ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, с тем чтобы они могли стать Сторонами Протокола;*

1/ FCCC/AGBM/1995/2 и Corr.1, FCCC/AGBM/1995/7 и Corr.1, FCCC/AGBM/1996/5, FCCC/AGBM/1996/8 FCCC/AGBM/1996/11, FCCC/AGBM/1997/3 и Add.1 и Add.1/Corr.1, FCCC/AGBM/1997/5 и FCCC/AGBM/1997/8 и Add.1.

5. *просит* Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению, принимая во внимание утвержденный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и связанную с ним программу работы секретариата (FCCC/CP/1997/INF.1), дать секретариату руководящие указания в отношении подготовительной работы, необходимой для рассмотрения четвертой сессией Конференции Сторон указанных ниже вопросов и распределить надлежащим образом работу по этим вопросам между соответствующими вспомогательными органами:

a) определение условий, правил и руководящих принципов, касающихся того, каким образом и какие дополнительные обусловленные действиями человека виды деятельности, связанные с изменениями в выбросах и абсорбции парниковых газов в категориях изменений в использовании сельскохозяйственных земель и в землепользовании и лесного хозяйства, добавляются в установленное количество для Сторон, включенных в приложение I, или исключаются из него, как это предусмотрено в пункте 4 статьи 3 Протокола;

b) определение соответствующих принципов, условий, правил и руководящих принципов, в частности для проверки, представления докладов и учета коммерческой переуступки прав на выбросы во исполнение статьи 16-бис Протокола;

c) разработка руководящих принципов для того, чтобы Стороны, включенные в приложение I, передавали любым другим таким Сторонам или приобретали у них любые единицы сокращения выбросов, получаемые в результате проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов из источников или на увеличение антропогенной абсорбции поглотителями парниковых газов в любом секторе экономики, как это предусмотрено статьей 6 Протокола; и

d) рассмотрение и, когда это необходимо, принятие решений в отношении подходящих методологий, касающихся положения Сторон, перечисленных в приложении В к Протоколу, в которых одиночные проекты оказали бы значительное пропорциональное воздействие на выбросы в период действия обязательств;

6. *просит* Председателя Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению внести совместное предложение на восьмых сессиях этих органов о распределении между ними подготовительной работы, с тем чтобы первая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон, после вступления в силу Протокола могла выполнить задачи, возложенные на нее согласно Протоколу.
